



# DAL 1968 AD OGGI: 50 ANNI DI ETNOGRAFIA



**14-15 APRILE 2018**  
MUSEO DEGLI USI E COSTUMI DELLA GENTE TARENTINA

**ETNO** VI EDIZIONE  
FESTIVAL DELL'ETNOGRAFIA DEL TRENTINO  
SAN MICHELE ALL'ADIGE



## “DAL 1968 AD OGGI...”

quasi uno slogan, una frase fatta, che però in questo caso ricorda il 50° anniversario della fondazione del Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, inaugurato nel novembre 1968, nel contesto di quel “folk revival” che stava proprio allora cominciando a mettere in discussione gli eccessi, gli sprechi e le tante nuove ingiustizie del boom economico, cercando piuttosto di salvaguardare e riportare alla ribalta le culture locali, le tradizioni, lo spirito dei luoghi. Così si continua a fare oggi, al Museo, con eTNO Festival dell'etnografia del Trentino, bella occasione primaverile che chiama a raccolta nel chiostro e nelle corti del monastero di San Michele i musei etnografici e gli ecomusei di Etnografia trentina in rete, e i tanti operatori del territorio a proporre i frutti della loro minuta, preziosa attività di tutto l'anno: **cori, burattini, polenta, uova cimbre, malghe, piante spontanee, stoffa, maschere, zuppa patróna, ortaggi e tisane, chardonnay e formaggio, giochi, cereali dimenticati, saperi femminili, la scuola di un tempo, zeberchie della fortuna, leggende, il bosco, la segheria, unguenti, piante officinali, capre, piccoli musei, il riciclo, marmellate e sciroppi, birra, mele, yogurt, castagne, trentina, legno, impagliatura delle sedie, intrecci, caffè d'orzo, seta e velluti, lino e lana, stampe, confetture, carbonare, miniere, olio d'oliva, crauti, musica, gruppi folk...**



### SABATO 14, ORE 10.00-19.00

- Inaugurazione**, con la **tromba di Nicola Marian**, ore 11.00
- Corale polifonica Cimbra**, Luserna
- Le tre fave**, spettacolo di pupazzi di **Luciano Gottardi** (tratto da G. Šebesta, *Fiaba-Leggenda dell'alta valle del Fèrsina*)
- La vecchia Mitraglia**, musica popolare
- Polenta della Valsugana**, Associazione per la tutela e valorizzazione della farina della Valsugana, ore 12.30
- Laboratorio: La decorazione delle uova cimbre**, a cura di Paola Rigoni, Asiago, dalle ore 14.30
- Coro Martinella**, Serrada – In collaborazione con Federazione Cori del Trentino, ore 15.30
- Filzerhof 1324-2018. La lunga eredità dei masi mòcheni**, Bersntoler Kulturinstitut / Istituto culturale Mòcheno, Palù del Fèrsina
- I camer della val di Mello: memorie di pietra dell'alpeggio**, Stefano Mayr (Casera Pioda) e ERSAF, sede di Morbegno
- L'agricoltura tradizionale di Fiemme e la riscoperta dell'utilizzo delle piante spontanee**, Cooperativa Sociale Agricola “Terre Altre”, Castello-Molina di Fiemme

- La lana • Tessere al telaio, con dimostrazione • Lavori artigianali con la stoffa**, Ecomuseo della Val di Peio
- Ritratti scenici nell'opera dei Sartori**, Museo Internazionale della Maschera Amleto e Donato Sartori, Abano Terme
- Folklore e mestieri della Rendena**, Gruppo folkloristico Vecchia Rendena (FeCCRIT)
- Il casino bersaglio e la zuppa patróna**, Magnifica Comunità di Fontechel, Brentonico
- Uova, ortaggi e tisane**, Azienda agricola Le vaneze, Rovereto
- Coro Gh'era 'na volta**, Grumes, ore 17.00

#### INCONTRO CON...

- Io Chardonnay: un trentino d'adozione**, a cura di Francesco Penner e Alessandra Lucianer, Fondazione Edmund Mach
- Il trentino di Malga: la montagna in un formaggio**, a cura di Francesco Gubert – In collaborazione con Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura, Trento

### SABATO 14 E DOMENICA 15, ORE 10.00-19.00

- Laboratorio: 50 anni in gioco**, a cura di Servizio Civile Universale Provinciale c/o Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina & Servizi educativi MUCGT
- Laboratorio di cucina: Cucinare con i prodotti del Trentino**, a cura di Sabatino Iannone, ristorante *La contea* di Bolbeno & Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, dalle ore 14.00
- Laboratorio: Facciamo il pane con i cereali dimenticati**, Mulino Angeli. Casa degli spaventapasseri, Marter, Roncego Terme, dalle ore 14.30
- Dal grano alla farina**, Museo dell'Arte Mugnaia del Mulino del Lentino & Associazione Italiana Amici dei Mulini Storici
- Salvare i semi dell'orto e la biodiversità agricola del Trentino**, Associazione La Pimpinella
- 2008-2018. Dieci anni di Casa Andriollo: un viaggio alla scoperta dei saperi femminili**, Museo “Casa Andriollo”. Soggetto Montagna Donna, Olle, Borgo Valsugana
- Oggetti della quotidianità: confronto tra passato e presente**, Piccolo museo *La dona de 'sti ani*, Lasino
- Casa de Gentili tra passato, presente e futuro**, Casa de Gentili, Sanzeno
- La scuola di un tempo**, Museo della scuola, Pergine
- La scuola di Ronzone nella seconda metà del Novecento**, Museo degli Usi e Costumi d'Anauina, Ronzone
- Laboratorio: Il zeberchie della fortuna**, Istitut Cultural Ladin / Museo Ladin de Fascia, Vigo di Fassa
- La trasformazione dei prodotti della nostra terra**, Associazione culturale Museo delle Arti e dei Saperi, Fai della Paganella
- Il lavoro dell'uomo nel bosco**, Sentiero didattico forestale “Il bosco certificato”, Malosco
- Legno: ieri, oggi, domani... sempre**, Centro di Formazione Professionale ENAIP Tesero settore legno

- La segheria • Il tornio • Stelle alpine**, Emanuele Pisoni, Giorgio Pisoni, Ferruccio Morelli & Pro Loco Calavino
- L'affilatura con la mola**, Museo degli attrezzi agricoli e artigianali della Comunità di Canezza - Portolo, Canezza
- Laboratorio: Gli animali del bosco • Dalle conifere, gli unguenti**, a cura di Margherita Decarli
- Le piante officinali di Frate Atanasio da Grauno**, a cura di Ferruccio Valentini “Fero”
- Una Capra per Amica**, Azienda per il Turismo Altopiano di Piné e Valle di Cembra & Associazione Capra Pezzata Mòchena
- Museo dei costumi popolari e folclorici dal mondo**, Coredò
- L'arte del riciclo**, Ecomuseo della Val di Peio
- Marmellate e sciroppi**, Ecomuseo della Val di Peio & Azienda agricola Bernardi Giuliano
- La birra di Pejo**, Ecomuseo della Val di Peio & Birrifico Artigianale Pejo
- Sapori della Valle del Chiese**, Roncone
- Degustazione: mele La Trentina & yogurt Latte Trento**, Strada del Vino e dei Sapori del Trentino

#### PUNTO RISTORO: Birrifico Indipendente Rotaliano. Birra Libertina, Grumo

#### APPUNTAMENTI (SABATO E DOMENICA)

- Visite guidate al Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina**, ore 14.30; 16.00
- Visite guidate alla Chiesa di San Michele Arcangelo**, a cura della Pro Loco San Michele all'Adige, ore 15.00

### DOMENICA 15, ORE 10.00-19.00

- Collarsa: un territorio, un museo**, Centro Studi Museo Etnografico di Vallarsa
- Coltivare il castagno**, Ecomuseo Argentario & Cooperativa Castanicoltori del Trentino Alto Adige & Consorzio di miglioramento fondiario di Albiano
- La trentina • I luoghi e le attività della val del Meledri**, Associazione Quei del Filò & A.S.U.C. Dumaro
- Laboratorio: Il tesoro del bosco**, Museo della Civiltà Solandra, Fucina Marinelli, Molino Ruatti, Mmape, Parco dello Stevio
- I bastoni/le zàncole del Lagorai • L'impagliatura delle sedie con le véntole del mais**, Ecomuseo del Lagorai & Museo etnografico Collezione Tarcisio Trentin, Telve di Sopra
- Polenta conzà**, Ecomuseo del Lagorai & Azienda agricola Maso Tezza, Telve
- Macinacaffè • Intreccio di cesti**, Museo degli Usi e delle Tradizioni Telvate, Telve
- Cereali minori e succo di mela • Degustazione: il caffè d'orzo e la torta matta**, Collezione etnografica giudicariense “Par ieri”, Stenico & I prodotti del Portico. Azienda agricola Iori Arrigo, Bivèdo
- Le malghe di Caderzone Terme**, Museo della Malga, Caderzone Terme
- Laboratorio: Bamboline con la lana**, Gruppo folk Caderzone Terme (FeCCRIT)
- Laboratorio: Gli attrezzi del mestiere: il casaro di ieri e di oggi • La malga: paesaggio umano • Degustazione: le infinite forme del latte**, a cura di Erika Maistrelli, Minicaseificio “La cucola”, Cles
- Le eccellenze casearie di Fiemme**, Caseificio Predazzo Moena
- Dal baco da seta alla pezza di velluto • La prima filanda, storia divertente di carattere popolare**, Associazione culturale “Vellutai Città di Ala” (FeCCRIT)
- La filatura del lino • Dimostrazione: il legno intagliato • L'arnia didattica • La malva**, Ecomuseo della Val di Peio
- La filiera delle lane autoctone**, Parco Paneveggio Pale di San Martino
- Etnografia e folklore da Caldonazzo**, Gruppo folkloristico di Caldonazzo (FeCCRIT)
- Zugón come a sti agni / Giochiamo come una volta**, Le Corte de Tiézer, Tesero
- Giochi da tavolo e tradizioni**, Ecomuseo della Valle dei Laghi
- Laboratorio: Come nasce il suono?**, Museo della Musica, Roncego Terme
- Stampe e mirabili visioni**, Ecomuseo del Tesino & Museo Per Via, Pieve Tesino
- Una foto al Museo**, Circolo Fotografico Tionese
- Radii da vivere**, a cura di Eleonora Garo e Irene Monte, Politiche Giovanili del Comune Altopiano della Vigolana & Consorzio turistico della Vigolana
- Confetture di pere da antiche varietà**, Azienda agricola Vattaro Fruit, Vattaro
- Il Sentiero dei Vecchi mestieri • Il progetto di turismo sostenibile di Grumes Cittašlaw**, Sviluppo Turistico Grumes
- Piante officinali e aromatiche, piccoli frutti e raccolta delle specie spontanee**, GioVe officinali, Grumes
- Laboratorio: Racconti di uomini e animali. Scopri le carte e crea la tua storia**, Ecomuseo della Giudicaria
- La fattoria didattica En Galavra**, Azienda agricola En Galavra, Godenzo & Ecomuseo della Giudicaria

- La trazione animale nell'agricoltura biologica di montagna**, Azienda agricola Beltrami Adriano, Nomesino & Azienda agricola Campedelli Lorenzo, Ronzo Chienis
- “Fogóm el pojót”. Carbonai, alchimia di legno e fuoco**, Associazione culturale “I Carboner” di Bondone & Rete di riserve Alpi Ledrensi & Consorzio Turistico Valle del Chiese, ore 14.00
- La tela di Penelope**, Casa Bonus, Bondo & Consorzio Turistico Valle del Chiese
- Artigiani del legno al lavoro**, La Búsier aps filodrammatica & Scuola del Legno di Praso & Consorzio Turistico Valle del Chiese
- Laboratorio: Creiamo con i cereali**, Sentiero Etnografico del Rio Caino & Casa Marascalchi, Cimego & Consorzio Turistico Valle del Chiese
- Laboratorio: Alla scoperta delle miniere di Darzo**, Associazione La Miniera & Consorzio Turistico Valle del Chiese
- Far ceste, gerle e craspe**, Ecomuseo del Vanoi
- Presentazione animata del dramma sacro “Godimondo e Fortunato” 2018**, Ecomuseo del Vanoi, ore 15.00

#### PUNTO RISTORO: POLENTA CARBONÈRA CUCINATA DAI POLENTÈR DI STORO, ore 12.30

#### INCONTRO CON...

- l'olio extravergine di oliva monovarietale di Casaliva dell'Altogarda trentino • Il pan di molche**, a cura di Franco Michelotti, Fondazione Edmund Mach & Amici della Rizola & Comitato culturale Cologna Gavazzo Foci
- Il cavolo cappuccio: fare i crauti (laboratorio)**, a cura del Consorzio Ortofrutticolo Val di Gresta & Gabriele Chisté, Fondazione Edmund Mach, ore 15.00

#### ETNOGRAFIA IN FOLK - Partecipano:

- Gruppo folkloristico Quarter Sauti Rabiesi** con Folk, musica e ballo: tradizioni da Rabbi, ore 11.00
- Gruppo di ballo italo-polacco “Jawor”**, a cura dell'Associazione Polacchi nel Trentino, ore 11.45
- Coro La valle - Costumi cembrani** con Canti e tradizione dalle valli dell'Avviso, ore 14.30
- Gruppo Minilacchè di Coredò** con Folklore d'Anauina, ore 15.00
- Gruppo folk di Caderzone Terme** con Balli folk e giochi di una volta, ore 15.30
- Gruppo Ledro folk** con Folklore da Ledro, ore 16.00
- In collaborazione con Federazione dei Circoli Culturali e Ricreativi del Trentino (FeCCRIT)
- Böhmische Judicarien**, ore 17.00

